

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 14:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Co więc jest będę modlił się duchem będę modlił się zaś i umysłem będę śpiewał duchem będę śpiewał zaś i umysłem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Co zatem pozostaje? Będę modlił się duchem,* ale także będę modlił się rozumem; będę śpiewał duchem,** ale także będę śpiewał rozumem.*** ****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Co więc jest? Będę modlił się duchem, będę modlił się zaś i myślą, będę śpiewał duchem, będę śpiewał zaś i myślą.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Co więc jest będę modlił się duchem będę modlił się zaś i umysłem będę śpiewał duchem będę śpiewał zaś i umysłem

¹⁾ <x>500 4:23-24</x>

²⁾ <x>560 5:19</x>; <x>580 3:16</x>

³⁾ Lub: Będę modlił się w Duchu (...) będę śpiewał w Duchu; kontekst, także w <x>530 14:16</x>, wskazuje raczej na ducha ludzkiego.

⁴⁾ <x>230 47:7</x>; <x>660 5:13</x>